



Emergency Preparedness  
Canada

Protection civile  
Canada

Government  
Publications

*Self-Help Advice*

# ***WINTER STORMS***

*You and your car*

CAI  
ND 100

- 2304



Canada

Winter travel by automobile can be serious business. Be prepared. Membership in the Canadian Automobile Association is recommended. If you do a lot of winter driving in isolated regions, you might consider having a Citizen's Band radio.

## *Heed the warnings*

Local weather offices of the federal Atmospheric Environment Service issue warnings of winter weather conditions for blizzards, heavy snow, freezing rain or drizzle, cold waves and winds.

## *Know the hazards*

### ● **Blizzard**

The most perilous of winter storms combining falling, blowing, drifting snow, winds of 40 km/hour or more, visibility less than 1 km, temperatures less than  $-10^{\circ}\text{C}$ ; duration: six hours or more.

### ● **Heavy snow**

Ten centimetres or more in 12 hours, or 15 cm or more in 24 hours. Even less in temperate climates.

### ● **Freezing rain or drizzle**

An ice storm coating roads, trees, overhead wires, etc. with ice.

### ● **Cold wave**

A rapid fall in temperature in a short period, requiring greater than normal protective measures.

### ● **Winds**

The cause of blizzard conditions, drifting, reduced visibility and wind-chill effects.

## *Pre-winter checklist:*

- Ignition system
- Battery
- Lights
- Cooling system
- Fuel system
- Lubrication
- Exhaust system
- Heater
- Brakes
- Wipers
- Defroster
- Snow tires
- Chains
- Antifreeze
- Winter oil

## *Winter travel kit*

For country driving put a winter storm kit in the trunk of your car. Even for city driving you should have some of these items with you:

- Shovel
- Sand
- Tow chain
- Flashlight
- Compass
- Warning light or road flares
- Extra clothing and footwear
- Emergency food pack
- Axe or hatchet
- Booster cables
- Ice scraper and brush
- Road maps
- First-aid kit
- Matches
- Candle in deep can
- Fire extinguisher
- Methyl hydrate (for fuel line and windshield de-icing)
- Blanket

## *When you travel*

- Drive with caution. Measure your speed to conditions. Be defensive.
- Don't press on. If the going gets tough, turn back or seek refuge.
- Try to keep to main roads.
- Make sure you have ample gasoline.
- Don't be foolhardy.
- Keep your radio tuned to a local station for weather advice.

## *If you get trapped*

Don't panic.

Avoid over-exertion and exposure. Shovelling and bitter cold can kill. Stay in your car. You won't get lost and you'll have shelter. Keep fresh air in your car. Open a lee-side window. Run your motor sparingly. Beware of exhaust fumes; ensure the exhaust pipe is not blocked by snow. Set out warning light or flares. Put on the dome light. Overuse of headlights may run your battery down. Exercise your limbs, hands and feet vigorously. Keep moving and don't fall asleep. Keep watch for traffic or searchers.

For other self-help advice on wilderness safety and survival and on what to do in severe storms, earthquakes, winter power failures, floods, or nuclear attack, please write:

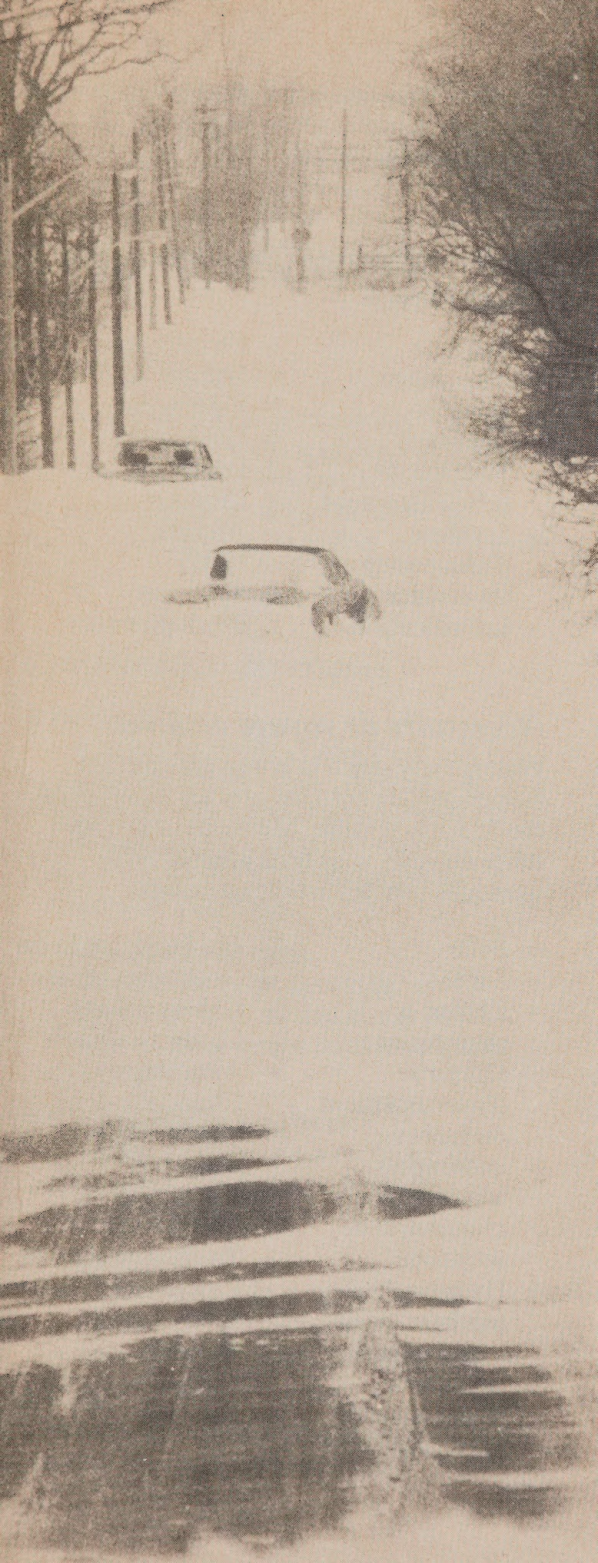
### **Public Information Planning and Services Directorate**

Emergency Preparedness Canada  
141 Laurier Avenue West  
2nd Floor, Gillin Building  
Ottawa, Ont.  
K1A 0W6  
613-992-9988

or any of our Regional Directors:

#### **Newfoundland**

Mr. D.H. Snow  
Emergency Preparedness Canada  
2nd Floor, Sir Humphrey Gilbert Building  
St. John's, Nfld.  
A1C 1G4  
709-772-5522



**Prince Edward Island**

Mr. J.E. Ayers  
Emergency Preparedness Canada  
P.O. Box 1175  
2nd Floor, Dominion Building  
Queen Street  
Charlottetown, P.E.I.  
C1A 7M8  
902-566-7047

**Nova Scotia**

Mr. R.B. O'Sullivan  
Emergency Preparedness Canada  
Suite 801  
6009 Quinpool Road  
Halifax, N.S.  
B3K 5J7  
902-426-2082

**New Brunswick**

Mr. J.-P.D. Boiteau  
Emergency Preparedness Canada  
590 Brunswick Street  
Fredericton, N.B.  
E3B 1H5  
506-452-3020

**Quebec**

Mr. André Tremblay  
Emergency Preparedness Canada  
Suite 701  
250 ouest, Grande-Allée  
Quebec, Que.  
G1R 2H4  
418-648-3111

**Ontario**

Mr. H.H. Sampson  
Emergency Preparedness Canada  
Suite 900  
60 St. Clair Avenue East  
Toronto, Ont.  
M4T 1N5  
416-973-6343

**Manitoba**

Mr. A.J.K. Rasmussen  
Emergency Preparedness Canada  
Suite 306A  
391 York Avenue  
Winnipeg, Man.  
R3C 0P4  
204-983-6790

**Saskatchewan**

Mr. H.F.E. Swain  
Emergency Preparedness Canada  
850 Avord Tower  
2002 Victoria Avenue  
Regina, Sask.  
S4P 0R7  
306-780-5005

**Alberta and Northwest Territories**

Mr. J.M. Hoffman  
Emergency Preparedness Canada  
10420-157 Street  
Edmonton, Alta.  
T5P 2V5  
403-495-3005

**British Columbia and Yukon**

Mr. F.D. Cooper  
Emergency Preparedness Canada  
Room 111  
816 Government Street  
Victoria, B.C.  
V8W 1W9  
604-388-3621

Cat. No. D82-19/1988  
ISBN 0-662-55682-8

La conduite en hiver peut être très difficile. On recommande de faire partie de l'Association canadienne des automobilistes. Si vous faites beaucoup de conduite en hiver dans des régions isolées, vous devriez penser à vous munir d'un appareil de Service radio général (CB).

## *Avertissements*

Les bureaux locaux de météo du Service de l'environnement atmosphérique donnent en hiver les avertissements de tempêtes, de fortes chutes de neige, de pluie ou de bruine verglaçante, de vagues de froid et de vents.

## *Connaissance des risques*

### ● **Blizzard**

Les plus dangereux comportent à la fois des chutes et des rafales de neige, de la poudrerie, des vents d'au moins 40 km/h, une visibilité de moins de 1 km, un froid de moins de -10°C, et ils durent six heures ou davantage.

### ● **Fortes chutes de neige**

Dix centimètres ou davantage en 12 heures, ou 15 cm ou davantage en 24 heures; encore moins dans les climats tempérés.

### ● **Pluie ou bruine verglaçante**

Tempête de verglas qui recouvre de givre les routes, les arbres, les fils électriques, etc.

### ● **Vagues de froid**

Baisse soudaine de température au cours d'une brève période, nécessitant des mesures spéciales de protection.

### ● **Vents**

Provoquent des rafales de neige et de la poudrerie, une visibilité réduite et un fort

refroidissement causé par un vent glacial (voir graphique sur le facteur de refroidissement).

## *Préparatifs et vérifications à faire avant l'hiver*

- |                                     |                         |
|-------------------------------------|-------------------------|
| — Système d'allumage                | — Chaufferette          |
| — Batterie                          | — Freins                |
| — Éclairage                         | — Essuie-glace          |
| — Système de refroidissement        | — Dégivreur             |
| — Système d'alimentation en essence | — Pneus d'hiver         |
| — Lubrification                     | — Chaînes               |
|                                     | — Antigel               |
|                                     | — Huile                 |
|                                     | — Système d'échappement |

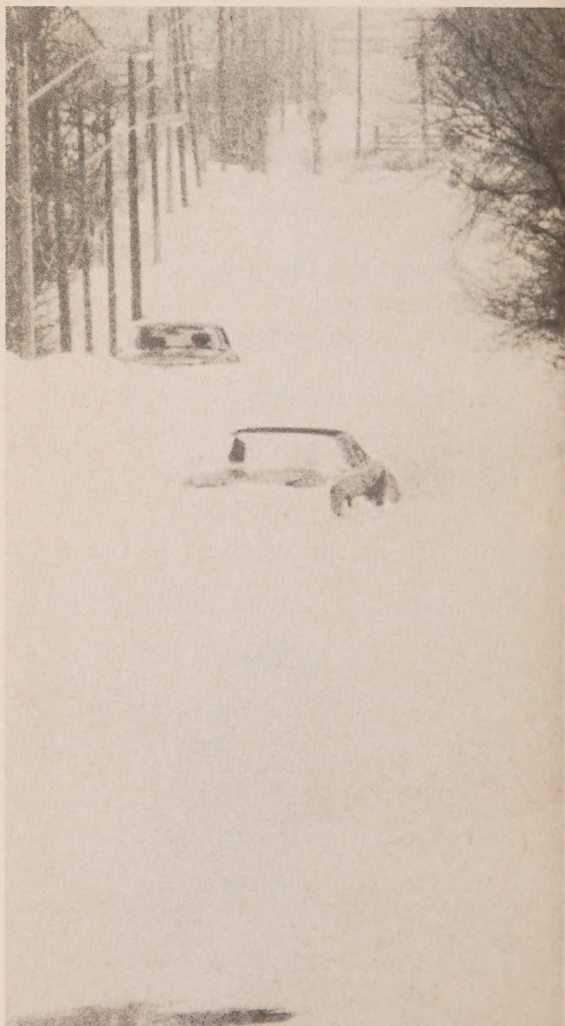
## *Nécessaire de voyage en hiver*

Pour les voyages à la compagnie durant l'hiver, gardez certains articles dans le coffre de votre voiture. Même pour la conduite en ville, vous feriez bien d'avoir quelques-uns des articles suivants :

- |   |  |
|---|--|
| — Pelle   | — Hache ou hachette                    |
| — Sable   | — Grattoir et brosse                   |
| — Chaîne à remorquage   | — Câbles volants                       |
| — Lanterne d'avertissement ou fusées éclairantes                              | — Cartes routières                     |
| — Vêtements et chaussures de rechange   | — Allumettes                           |
| — Hydrate de méthyle (pour dégivrer la tuyauterie d'essence et le pare-brise) | — Chandelle dans une boîte de conserve |
|   | — Extincteur                           |
|   | — Couverture                           |
|   | — Trousse de secours                   |
|   | — Réserve de survivance en aliments    |
|   | — Lampe de poche                       |
|   | — Boussole                             |

## *En voyage*

- Conduisez prudemment. Réglez votre vitesse de croisière sur l'état des routes. Soyez aux aguets.
- Ne vous obstinez pas. Si la route devient dangereuse, faites volte-face ou mettez-vous à l'abri.
- Autant que possible, n'empruntez que les routes principales.
- Ayez une ample provision d'essence.
- Écoutez la radio locale pour obtenir les prévisions de la météo.
- Ne soyez pas téméraire.



## *Si votre voiture s'immobilise*

Restez calme.

Évitez l'épuisement et ne vous exposez pas trop au froid. Le pelletage et le froid intense peuvent être mortels. Demeurez dans la voiture. Vous ne vous égarerez pas et c'est un abri sûr. Laissez pénétrer de l'air frais dans la voiture. Ouvrez une glace du côté abrité contre le vent. Faites tourner le moteur le moins possible. Méfiez-vous de l'oxyde de carbone; assurez-vous que la neige n'obstrue pas le tuyau d'échappement. Installez des lanternes d'avertissement ou des fusées éclairantes. Allumez la lampe de plafond. En utilisant les phares trop longtemps, vous risquez d'épuiser la batterie. Remuez vigoureusement les membres, les mains et les pieds. Bougez constamment et ne vous endormez pas. Trenez-vous à l'affût d'autres voitures ou d'équipes de secours.

Pour avoir d'autres renseignements sur les mesures individuelles à prendre en cas d'inondations, de violentes tempêtes, de tremblements de terre, de la conduite en hiver durant les tempêtes, d'attaque nucléaire, prière de vous adresser à la

### **Direction des Services de la planification de l'information publique**

Protection civile Canada

141 ouest, avenue Laurier

2e étage, immeuble Gillin

Ottawa (Ontario)

K1A 0W6

Tél. : (613) 992-9988

ou à l'un de nos directeurs régionaux :

**Terre-Neuve**

M. D.H. Snow  
Protection civile Canada  
2e étage  
Immeuble Sir Humphrey Gilbert  
St. John's (Terre-Neuve)  
A1C 1G4  
Tél. : (709) 772-5522

**Île-du-Prince-Édouard**

M. J.E. Ayers  
Protection civile Canada  
C.P. 1175  
2e étage  
Immeuble Dominion  
Queen Street  
Charlottetown (Î.-P.-É.)  
C1A 7M8  
Tél. : (902) 566-7047

**Nouvelle-Écosse**

M. R.B. O'Sullivan  
Protection civile Canada  
bureau 801  
6009, Quinpool Road  
Halifax (N.-É.)  
B3K 5J7  
Tél. : (902) 426-2082

**Nouveau-Brunswick**

M. J.-P. D. Boiteau  
Protection civile Canada  
590, rue Brunswick  
Fredericton (N.-B.)  
E3B 1H5  
Tél. : (506) 452-3020

**Québec**

M. André Tremblay  
Protection civile Canada  
bureau 701  
250 ouest, Grande-Allée  
Québec (Qué.)  
G1R 2H4  
Tél. : (418) 648-3111

**Ontario**

M. H.H. Sampson  
Protection civile Canada  
bureau 900  
60 est, avenue St. Clair  
Toronto (Ontario)  
M4T 1N5  
Tél. : (416) 973-6343

**Manitoba**

M. A.J.K. Rasmussen  
Protection civile Canada  
bureau 306 A  
391, avenue York  
Winnipeg (Manitoba)  
R3C 0P4  
Tél. : (204) 983-6790

**Saskatchewan**

M. H.F.E. Swain  
Protection civile Canada  
bureau 850  
Avord Tower  
2002, avenue Victoria  
Regina (Saskatchewan)  
S4P 0R7  
Tél. : (306) 780-5005

**Alberta, Territoires du Nord-Ouest**

M. J.M. Hoffman  
Protection civile Canada  
10420, 157e Rue  
Edmonton (Alta.)  
T5P 2V5  
Tél. : (403) 495-3005

**Colombie-Britannique et Yukon**

M. F.D. Cooper  
Protection civile Canada  
bureau 111  
816, Government Street  
Victoria (C.-B.)  
V8W 1W9  
Tél. : (604) 388-3621

N° de cat. D82-19/1988  
ISBN 0-662-55682-8



Protection civile  
Canada

Emergency Preparedness  
Canada

*Mesures individuelles*

# *TEMPÊTES D'HIVER*

*Vous et votre voiture*



3 1761 11708160 4

Canada